

## Inhalt

- 7 Vorwort  
*Sabine Hornberg*  
*Renate Valtin*

### 1. Grundlagen - theoretische Ansätze und empirische Befunde

- 12 Schulleistungen mehr-  
sprachiger Kinder:  
Zum Stand der Forschung  
*Diether Hopf*

- 32 Lesen und Mehrsprachigkeit  
*Inci Dirim*  
*Bettina Kümmerling-Meibauer*  
*Birgit Springsits*

- 50 Mehrsprachigkeit als  
Chance und Herausforde-  
rung. Konzepte und  
Modelle aus Luxemburg  
*Charles Berg*

- 71 Mehrsprachigkeit und Lese-  
kompetenz: Häusliche Förde-  
rung von Grundschulkindern.  
Befunde aus IGLU 2006  
*Anke Walzebug*  
*Magdalena Buddeberg*  
*Claudia Dohe*

Bibliografische Information der  
Deutschen Nationalbibliothek:  
Die Deutsche Nationalbibliothek  
verzeichnet diese Publikation  
in der Deutschen Nationalbibliografie;  
detaillierte bibliografische Daten  
sind im Internet über  
<http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

Mehrsprachigkeit: Chance oder Hürde  
beim Schriftspracherwerb? -  
Empirische Befunde und Beispiele  
guter Praxis / hrsg. von Sabine Hornberg  
u. Renate Valtin -

ISBN 978-3-9809663-2-0

Deutsche Gesellschaft für Lesen  
und Schreiben. Berlin 2011

Internetseite: [www.dgls.de](http://www.dgls.de)

Gesamtausstattung: [www.hek-design.de](http://www.hek-design.de)

Printed in Germany

Weitere Exemplare dieses Buches  
können Sie bestellen über:  
Dr. Bernhard Hofmann  
e-Mail: [BMHofm15031@aol.com](mailto:BMHofm15031@aol.com)

89	Bedingungsfaktoren der Lesekompetenz von Jugendlichen mit und ohne Migrationshintergrund. Empirische Befunde aus PISA 2006 <i>Paivi Taskinnen</i> <i>Barbara Drechsel</i>	200	Es war einmal ein Zebra. Ein Dokumentarfilm über die Lesekultur an der Lenauschule Berlin-Kreuzberg <i>Bärbel Lutz-Saal</i>
112	Freie Schreibungen von Erstklässlern in Deutsch und Türkisch. Schriftspracherwerb unter den Bedingungen von Mehrsprachigkeit <i>Ulrich Mehlem</i>	203	Förderunterricht für Kinder und Jugendliche mit Migrationshintergrund. Ein Projekt der Stiftung Mercator <i>Tanja Helmig</i>
137	Der Orthographieerwerb deutscher und deutsch-türkischer Kinder im Vergleich <i>Tabea Becker</i>	206	»ProDaZ - Deutsch als Zweitsprache in allen Fächern«. Ein Modellprojekt der Universität Duisburg-Essen und der Stiftung Mercator <i>Melanie Beese</i> <i>Erkan Gürsoy</i>
	<b>2. Beispiele guter Praxis</b>	219	Sprachen und Identitäten. Hauptschülerinnen und Hauptschüler mit Migrationshintergrund erzählen und schreiben über sich <i>Anja Wildemann</i> <i>Mahzad Hoodgarzadeh</i>
154	Regionale Bildungsgemeinschaften. Beispiele guter Praxis zur Elternbeteiligung <i>Ursula Neumann</i> <i>Marika Schwaiger</i>	236	Tagebuch-Schreiben in der Zweitsprache. Empirische Annäherungen aus dem Mentorenprogramm »Nightingale« <i>Natascha Naujok</i>
185	Die Rolle der Schriftsprache für den Zweitspracherwerb zweisprachig aufwachsender Kinder: das Kieler Modell sprachlicher Frühförderung <i>Reyhan Kuyumcu</i>		

### **3. Projekte unserer Mitglieder**

- 256 TeachRead -  
Bericht über ein  
geplantes EU-Projekt  
*Johannes König*  
*Renate Valtin*
- 260 Erwachsene mit Migrations-  
biographie in Alphabetisie-  
rungskursen  
*Christine Wagner*  
*Ada Sasse*
- 279 Zur Lernausgangslage  
von Erwachsenen in  
Alphabetisierungskursen -  
vier Fallbeispiele  
*Anja Dengler*  
*Susanne Hunold*  
*Agron Rexhepi*
- 287 Förderung der Lesekompe-  
tenz von Kindern mit Deutsch  
als Zweitsprache  
*Frank Hellmich*  
*Sandra Niebuhr-Siebert*
- 295 BaCuLit:  
Bericht über ein  
genehmigtes EU-Projekt  
*Christine Garbe*  
*Karl Holle*  
*Stephanie Schmill*